



# Jewish Folk Songs #2

SUNG AND PLAYED BY MARK OLF

AZ MEN FORT KAYN SEVASTOPOL      BIN ICH MIR A SCHNAIDERL      JOME-JOME  
DI MIZINKE OISGEGBN      ZITS ICH MIR OYFN BENKELE      TUM-BALALAYKA  
GENZELECH      SHLOF MAYN KIND, SHLOF KESEYDER      REIZELE  
DIE MAME KOCHT VARENIKES  
TAYERE MALKE      DR. FISHER  
A CHOLEM

FW 6827

Folkways Records & Service Corp. N.Y.

David Steinhardt

JEWISH FOLK SONGS NO. 2

FOLKWAYS FW 6827

FOLKWAYS FW 6827

*Jewish  
Folk  
Songs #2*

SUNG AND PLAYED  
BY MARK OLF

DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET

FOLKWAYS FW 6827

# Jewish Folk Songs #2

SUNG AND PLAYED BY MARK OLF

AZ MEN FORT KAYN SEVASTOPOL      BIN ICH MIR A SCHNAIDERL      JOME-JOME  
 DI MIZINKE OISGEGBN      ZITS ICH MIR OYFN BENKELE      TUM-BALALAYKA  
 GENZELECH      SHLOF MAYN KIND, SHLOF KESEYDER      REIZELE  
 DIE MAME KOCHT VARENIKES      DR FISHER  
 TAYERE MALKE      A CHOLEM

## WHEN YOU RIDE TO SEVASTOPAL

When you ride to Sevastopal  
 That's not far from Simferopal,  
 There's a little station to be found.  
 Why should one search far and wide,  
 There's no better station 'round,  
 In Zhankoye zhan, zhan, zhan.

Chorus:

Hey zhan, hey zhankoye,  
 Hey zhanvili, Hey zhankoye,  
 Hey zhankoye, zhan, zhan, zhan. (twice)

Answer truly to my question,  
 Where's my brother, where's Abrasha?  
 His tractor's racing like a train.  
 Dear aunt Leye's at the reaper,  
 And sweet Beyle's at the thresher,  
 In Zhankoye zhan, zhan, zhan.

Chorus:

Who says Jews can only bargain  
 Eat fat soups all filled with mandlen,  
 But just never drudge or work?  
 Who says Jews cant till the soil,  
 Fight their enemies, build and toil,  
 Then just look at Zhan, Zhan, Zhan.

## MY MOTHER COOKS VARENIKES

My mother cooks varenikes  
 But I just had some fleishigs\*,  
 I met a pretty fair-haired maid  
 Who won me with sweet tricks.  
 Tra-la-la-etc.

I loved her well this pretty maid  
 Against my mother's pleading,  
 I said that I would marry her  
 And with her would be leaving.  
 Tra-la-la-etc.

אַז מֵן פָּרְטָן כִּי צִוְּנָה  
 אַיְלָה נִסְתְּרָה אֶתְּנָהָרָן  
 דָּרְשָׁן אֵין אֲמֹרֶתְּנָהָרָן  
 חָגָר דָּרְבָּן זָכָר נִגְדִּילָן?  
 סְמִינָה אֲמֹרֶתְּנָהָרָן אֲמִינָה  
 אַיְלָה יְמָנָה קִידְרָה, יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

עֲרָפָה וְיִדְרָן אֲוֹרֵב סְדִירָן דָּבָרָן  
 עֲמָן אֲיִלְלָה סְדִירָה, עֲמָן סְדִירָה  
 סְגָדָה זָהָב וְיִדְרָן דָּבָרָה הַיְלָה אֲיִלְלָה  
 דָּבָרָה זָהָב לְמַתְּהָרָה דָּבָרָה דָּבָרָה  
 אַיְלָה יְמָנָה קִידְרָה, יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

עֲרָרָה אֲתָה אַיְלָה דָּבָרָה דָּבָרָה גַּדְרָה  
 עֲדָלָה אֲתָה יְמָנָה דָּבָרָה דָּבָרָה  
 גַּדְרָה גַּדְרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 רָמָה דָּבָרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 אַיְלָה מִדְרָשָׁה אֲתָה גַּדְרָה  
 סְמִינָה אֲתָה יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

כָּלָל  
 עֲרָרָה אֲתָה אַיְלָה דָּבָרָה דָּבָרָה גַּדְרָה  
 עֲדָלָה אֲתָה יְמָנָה דָּבָרָה דָּבָרָה  
 גַּדְרָה גַּדְרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 רָמָה דָּבָרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 אַיְלָה מִדְרָשָׁה אֲתָה גַּדְרָה  
 סְמִינָה אֲתָה יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

כָּלָל  
 עֲרָרָה אֲתָה אַיְלָה דָּבָרָה דָּבָרָה גַּדְרָה  
 עֲדָלָה אֲתָה יְמָנָה דָּבָרָה דָּבָרָה  
 גַּדְרָה גַּדְרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 רָמָה דָּבָרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 אַיְלָה מִדְרָשָׁה אֲתָה גַּדְרָה  
 סְמִינָה אֲתָה יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

כָּלָל  
 עֲרָרָה אֲתָה אַיְלָה דָּבָרָה דָּבָרָה גַּדְרָה  
 עֲדָלָה אֲתָה יְמָנָה דָּבָרָה דָּבָרָה  
 גַּדְרָה גַּדְרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 רָמָה דָּבָרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 אַיְלָה מִדְרָשָׁה אֲתָה גַּדְרָה  
 סְמִינָה אֲתָה יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

כָּלָל  
 עֲרָרָה אֲתָה אַיְלָה דָּבָרָה דָּבָרָה גַּדְרָה  
 עֲדָלָה אֲתָה יְמָנָה דָּבָרָה דָּבָרָה  
 גַּדְרָה גַּדְרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 רָמָה דָּבָרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 אַיְלָה מִדְרָשָׁה אֲתָה גַּדְרָה  
 סְמִינָה אֲתָה יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

כָּלָל  
 עֲרָרָה אֲתָה אַיְלָה דָּבָרָה דָּבָרָה גַּדְרָה  
 עֲדָלָה אֲתָה יְמָנָה דָּבָרָה דָּבָרָה  
 גַּדְרָה גַּדְרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 רָמָה דָּבָרָה אֲתָה גַּדְרָה  
 אַיְלָה מִדְרָשָׁה אֲתָה גַּדְרָה  
 סְמִינָה אֲתָה יְמָנָה, יְמָנָה, יְמָנָה.

## AZ MEN FORT KAYN SEVASTOPOL

1 Az men fort kayn Sevastopol,  
 Iz nit vayt fun Simferopol,  
 Dortn iz a stantsie faran.  
 Ver darf zuchn naye glikn?  
 S'iz a stantsie an antikl,  
 In Zhankoye, zhan, zhan, zhan.

Chorus:

Hey zhan, hey Zhankoye  
 Hey Zhanvili, hey Zhankoye,  
 zhan, zhan, zhan.

2 Enfert Yidn oyf mayn kashe,  
 Vu'z mayn bruder, vu'z Abrasha?  
 S'geyt bay im der trakter vi a ban.  
 Di mume Leye bay der kosilke,  
 Beyle bay der molotike,  
 In Zhankoye, zhan, zhan, zhan.

Chorus

3 Ver zogt as Yidn konen nor handlen  
 Esn fete yoymit mandlen,  
 Not nit zayn kayn arbetsman?  
 Dos kenen zogn nor di sonim!  
 Yidn! Shpayt zey on in ponim!  
 Tut a kuk oyf zhan, zhan, zhan!



I ride away with this young maid  
 Toward the town Odess,  
 We get us 'neath a chupe\*\* there  
 In half a day or less.  
 Tra-la-la-etc.

\*fleishigs – meat dishes

\*\*chupe – wedding canopy

\*\*\*mesles – 24 hrs.

## DIE MAME KOCHT VARENIKES

Die mame kocht varenikes  
Un ich bin gor fleishig\*,  
Derze ich a shein meydele  
Krig ich tzu yir cheyshik.  
Tra-la-la-etc.

Mir gefelt dos meydele  
Main mame in der mit-  
Ich hob lib dos meydele  
Main mame vil zi nit.  
Tra-la-la-etc.

Sheyn iz dos meydele,  
Vi die gantze veld,  
Nor e yn chesoren hot zi zich,  
Zi hot doch nit kein gelt.  
Tra-la-la-etc.

Gelt iz doch kailechdich,  
Es kikelt zikh avek,  
Nem ich mir main meydele,  
Un for mit yir avek.  
Tra-la-la-etc.

Ich for mit yir avek,  
In der shtot Odess,  
Ich shtel nit yir a chupe\*\*  
In eyn mesles\*\*\*.  
Tra-la-la-etc.

ד' סמוך דרכם מארפנידם,  
אוֹן אַיְל בֵּין גָּרֶר פְּלִישִׁיכָּם.  
דָּבְרוּתָה אֲיַל אֲשֵׁין סְרִידָלָעָם,  
סְרִיג אַיְל אֲזֵי אַיְל חַסְקָה.  
סְרָא לְאַלָּא, א.א.א.א.

סְרִיר וְפְּגָעָלָם דָּרָם סְרִידָלָעָם,  
סְרִין סְמָסָע אַיְל דָּרָם סְמִיכָּם.  
אַיְל הַאֲבָב לְיִבְּגָה דָּרָם סְרִידָלָעָם,  
סְרִין סְמָסָע חַיל זִי נִיכָּם.  
סְרָא לְאַלָּא, א.א.א.א.

שְׂרִין אַיְל דָּרָם סְרִידָלָעָם,  
וְיִגְּרָאָה עַלְמָה,  
גָּרֶר אַיְל חַסְרָוִן הַסִּינְיָה זִי זִיל,  
וְיִדְאָפְּטָלָן נִיכָּם קִין גַּלְעָם.  
סְרָא לְאַלָּא, א.א.א.א.

וְעַלְמָה אַיְל דָּרָךְ קִילְעָכְרִיךְ,  
עַלְמָה אַיְל קִידְעָלְמָה זִי אַעֲקָם,  
אַיְל פָּאָר סִינְיָס אַיְל אַעֲקָם.  
סְרָא לְאַלָּא, א.א.א.א.

אַיְל פָּאָר סִינְיָס אַיְל אַעֲקָם,  
אַיְל דָּרָר שָׁמָס אַדְמָה,  
אַיְל אַעֲקָם אַיְל אַזְרָאָה  
סְרָא לְאַלָּא, א.א.א.א.

## A CHOLEM

A cholem, a cholem, hot zikh mir gecholemt,  
A cholem lyube, hot zikh mir gedacht, oi gedacht!  
Mit daine shvartze oigen, hostu mir tzugetzoigen,  
Un far a mentchen hostu mich gemacht.

repeat last two lines.

Ich es nit, ich trink nit, ich shlof nit durch di necht,  
Un benken lyube, benk ich nor noch dir, oi noch dir,  
Ven ich dermon zich dash, in dir mein taier leben,  
Gehen maine koiches ois noch dir, ois noch dir,  
repeat last two lines.

Shpattziren oi lyube, zainen mir gegangen,  
In droisen iz geven a shney, oi a shney,  
Gedenkstu lyube sheine, du host mir trai geshvoren,  
Un zum sof, host du gor andere tzvey, andere tzvey.  
repeat last two lines.

## A DREAM

A sweet dream, a sweet dream, such have I been dreaming,  
A sweet dream, dearest, have I dreamed, yes dreamed last  
night,

With your shining black eyes you have enchanted me,  
Inspired me with ambition and delight, yes delight.  
I can't eat, I can't drink, I can't sleep all the night,  
Only longing dear, I long for you, just for you.  
Thinking of you dear one, my sweet and only near one,  
My very strength seems spent and nearly gone, nearly gone.

Walking, oh dearest, remember we went walking,  
Walking both of us in heavy snow, a heavy snow.  
Do you remember sweet one, just how you swore to be true,  
But now you are in love with other two, other two.

## א חלום

אַחַלּוּם, אַחַלּוּם, הַנָּס יִצְרָאָר גַּעַלְלוּם, סְרִיר  
אַחַלּוּם לְיִזְעָד, דָּרָם יִצְרָאָר גַּעַלְלוּם, אוֹן גַּעַלְלוּם:  
סְרִיךְ דְּגַעַן שְׁחַרְטָה אַזְיָגָן, הַאֲסָפָן סְרִיר אַזְטָפָאָגָן ) 2

אַיְל סְפָעָל סִינְיָס אַדְמָה,  
אַיְל גַּעַלְלָעָם לְיִזְעָד, גַּעַלְלָעָם אַיְל אַעֲקָם,  
אַיְל גַּעַלְלָעָם זִי גַּעַלְלָעָם, גַּעַלְלָעָם נִיכָּם דָּרָם דָּרָם דָּרָם  
גַּעַלְלָעָם סְרִינְגָּעָם חַחוֹ אַזְיָגָן נִיכָּם דָּרָם, אוֹן נִיכָּם נִיכָּם נִיכָּם ) 2

שְׁחַרְטָה אַזְיָגָן לְיִזְעָד, יִזְעָד סִיר גַּעַלְלָעָם,  
אַיְל דְּרוֹסִין אַיְל גַּעַלְלָעָם אַשְׁנָה, אוֹן אַשְׁנָה,  
גַּעַלְלָעָם לְיִזְעָד, דָּרָם אֲסָפָן סְרִיר גַּעַלְלָעָם ) 2  
אוֹן אַסְמָךְ, הַאֲסָפָן גַּעַלְלָעָם זִי.

## SITTING ON A LITTLE BENCH

Sitting on a little bench,  
Combing out my long black hair,  
I saw a tailor's boy pass by,  
And he said that I'm not fair.

Then he said my hair must be dyed,  
And I said that it wasn't —  
So he said that he loved me dearly,  
And I said that he couldn't.

Sitting by my window sill,  
Braiding out my long hair,  
I saw a cobbler's boy pass by,  
And he said that I'm not fair.

Then he said my hair was really grey,  
And I said that it was coal-black,  
So he said that he would marry me,  
And I said, "Begone, don't come back."

## ZITS ICH MIR OYFN BENKELE

1 Zits ich mir oyfn benkele  
Un farkem mir mayne herelech,  
Geyt farbay, oy, a shnayder-yung  
Un zogt as ich bin nit erlech.

2 Er zogt: as s'iz tint,  
Un ich zog as s'iz penes.  
Er zogt as her hot mich lib,  
Un ich zog as s'iz nit emes!

3 Zits ich mir oyfn fenster!  
Un farflecht mir mayn tsepelech,  
Geyt farbay, oy, a shuster-yung  
Un zogt az ich bin nit erlech.

4 Er zogt, as s'iz ash,  
Un ich zog as s'iz koyln.  
Er zogt az er vet mich nemen—  
Un ich zog: er vet nit poyln!

## זיט איך סיד או יפֿן בענכען

זיט איך סיד או יפֿן בענכען  
אוֹן אַהֲרָקְסֵס סִיד סִינְגַּע גַּעֲנַעַלְעַן,  
גַּעַלְעַדְעַן, אַוְיַיְן, אַשְׁנִירַעַדְעַן  
אוֹן זַהְגַּבְעַן, אַוְיַיְן גַּיְן גַּיְסַעְלַעַן.

ער זַהְגַּבְעַן אַוְיַיְן סִינְגַּע,  
אוֹן אַהֲרָקְסֵס אַוְיַיְן גַּעֲנַעַלְעַן,  
ער זַהְגַּבְעַן אַוְיַיְן סִינְגַּע גַּעֲנַעַלְעַן.

זיט איך סיד או יפֿן בענכען דַעֲנַעַטְעַר,  
אוֹן אַהֲרָקְסֵס סִיד סִינְגַּע צַעֲדַלְעַן,  
גַּעַלְעַדְעַן, אַוְיַיְן, אַשְׁנִירַעַדְעַן  
אוֹן זַהְגַּבְעַן אַוְיַיְן גַּיְן גַּיְסַעְלַעַן.

ער זַהְגַּבְעַן, אַוְיַיְן אַשְׁנִירַעַדְעַן,  
אוֹן אַהֲרָקְסֵס אַוְיַיְן דַעֲנַעַטְעַר,  
ער זַהְגַּבְעַן אַוְיַיְן גַּעֲנַעַלְעַן.

זיט איך זַהְגַּבְעַן אַוְיַיְן גַּעֲנַעַלְעַן.

## DER FISHER

Fort a fisher oifn yam,  
Er fort arum baginen,  
S'vil der fisher min-hastam  
Fishelech gefinen,  
Tra-la-la  
Fishelech gefinen.

Geh ich mir tzu breg arum,  
Un tu mein cholem shpinen,  
Efshervel ich ergetz vu,  
Main liebsten do gefinen,  
Tra-la-la-  
Main libsten do gefinen.

Murmlen chvalyes troiyerik,  
Der yam iz a batribter,  
Tzi efsher iz er gor vi ich,  
Oichet a farlibter.  
Tra-la-la-  
Oichet a farlibter.

Kumt der fisher troiyerik  
Er hot kein fish gefangen,  
Ver ich more shchoredik,  
A cholem iz fargangen.  
Tra-la-la-  
A cholem iz fargangen.

## THE FISHERMAN

O'er the waves a fisherman  
Goes out fishing in the morn,  
He waits so patiently to fill  
His net with fishes in the dawn.  
    Tra— fishing in the morn,  
    Tra— fishes in the dawn.

Up and down the beach I roam  
Spinning dreams so tenderly,  
Could I find behind a crag  
My loved one waiting there for me.  
    Tra— dreams so tenderly  
    Tra— waiting there for me.

The restless tides are searching  
Its rumbling waves so threatening  
Perhaps the sea is searching too  
For a long lost love unending.  
    Tra— waves so threatening  
    Tra— love unending.

Homeward comes the fisherman  
Sadly with his empty net,  
Then I feel a yearning pain  
My empty dreams are waiting.  
    Tra— with his empty net,  
    Tra— dreams are waiting yet.

## דער פִּישֶׁר

אַהֲרָקְסֵס אַפְּישֶׁר אַוְיַיְן יַמָּן,  
עַד פְּשָׁרָט אַרְוֹם גַּעֲנַעַלְעַן,  
פִּישֶׁר אַיְלָן שַׁעַרְעַטְעַר, סִינְגַּע הַסְּחָם,  
פִּישֶׁר לְאַלְעַן גַּעֲנַעַלְעַן }  
סִיד פִּישֶׁר גַּעֲנַעַלְעַן } 2

גַּעַלְעַדְעַן אַוְיַיְן בַּרְעַד אַרְוֹם,  
אוֹן סִינְגַּע חַלְוַן שַׁעַרְעַטְעַר,  
אַסְפָּרְעַדְעַן אַיְלָן גַּעֲנַעַלְעַן,  
סִינְגַּע לְאַלְעַן דַּא גַּעֲנַעַלְעַן } 2

סִיד פִּישֶׁר כַּחְלִילְעַם צַרוּעַרְיָד,  
דַּעֲנַע יַמָּן אַיְלָן בַּגְּאַרְיִיכְעַר,  
צַי אַפְּשָׁר אַיְלָן עַד גַּעַר חַי אַיְלָן,  
אַוְיַיְן חַלְוַן דַּא גַּעֲנַעַלְעַן,  
סִיד פִּישֶׁר לְאַלְעַן } 2

קוֹסֶט דַּעֲנַע פִּישֶׁר סִיד צַרוּעַרְיָד  
עַד האַמְּדַיְן סִינְגַּע גַּעֲנַעַלְעַן,  
הַעַד אַיְלָן כּוֹרָאַפְּשָׁרְעַטְעַר דַּיְקָן,  
אַוְיַיְן חַלְוַן אַיְלָן בַּגְּאַרְיִיכְעַר,  
סִיד פִּישֶׁר לְאַלְעַן } 2

אַוְיַיְן חַלְוַן אַיְלָן בַּגְּאַרְיִיכְעַר.

## TAYERE MALKE

1 Tayere malke gezunt zolst du zain!  
Gis on dem becher, In becher dem vain.  
Chorus:  
Bim-bom! Bim-bom! Bim-bom! Bim-bom!  
Bim-bom! Bim-bom! Bim-bom! Bim-bom!

2 Fun dem doziken becher, er glantzts a-zoi shein.  
Hot getrunken main zeide, Main zeide alein.  
Chorus

3 Tayere Malke gezunt zolst du zain!  
Far vemen zol ich trinken dem dozingen vain  
Chorus  
4 L'chayim vel ich trinken far dem pinte Yid  
Vos mitched zich tomid un vert keinmol nit mid!  
Chorus  
5 Zingt hecher un hecher "Got du bist grois"!  
Bahalt Malke dem becher, dos lidl is ois.  
Chorus

## MY LOVELY MALKA

My lovely Malka,  
Here's health to you dear,  
Fill up the wine glass  
Drink a toast full of cheer, singing  
Bim-bom, bim-bom (four times)

This very wine-glass  
That glitters so bright,  
My dear grandfather  
Drank toasts in delight, singing  
Bim-bom, Bim-bom etc.

My lovely Malka  
Here's health to you dear,  
Whom else shall I drink to  
And pledge to revere, singing  
Bim-bom, Bim-bom etc.

A health I am drinking  
To Jewish Folk everywhere,  
Who bear through their trials  
And sing without care, with  
Bim-bom, Bim-bom etc.

Sing loud and joyous,  
Praise to God Above,  
Then hide the wine-glass  
Ending this song of love, with  
Bim-bom, Bim-bom, etc.

ט"ערע ס'ה  
ג'ס אַ דָּם עֲכֹרֶת, גְּזִירָה זָלְסָה יְהִי,  
בְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם;

כָּאֵל

גְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם;  
בְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם;  
בְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם;

בְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם;

בְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם; גְּיַם-גָּדָם;

כָּאֵל

סְעִירָה סְלָכָה גְּזִירָה זָלְסָה יְהִי,  
בָּאָרֶבֶלֶבֶל וְאֵל אֵיךְ פְּרִיכָּהָה דָּם דָּמָזָגָן יְהִי.

כָּאֵל

לְהִים חָלָא אֵיךְ פְּרִיכָּהָה זָמָר דָּם בְּיַמָּסָל אֵיךְ פְּרִיכָּהָה  
בְּנָסָפָה וְאֵל חָמֵר אָוֶן אָוֶרֶם דִּינָסָל נִסְמָה.

כָּאֵל

## SHLOF MAYN KIND, SHLOF KESEYDER

1 Shlof mayn kind, shlof keseyder,

Zingen vel ich dir a lid.

Az du mayn kind, vest elter vern  
Vestuvish an untershid.

2 Az du mayn kind, vest elter vern

Vestu vern mit layth glaych.

Demolst vestu gevoire vern  
Vost heyst orim un vos heyst raych.

3 Di tayerste palatsn, di shenste hayzer,  
Dos alts macht der oriman.

Nor veystu ver es tut in zey voynen?  
Gor nisht er, nor der raycher man.

4 Shlof mayn kind, shlof keseyder

Zingen vel ich dir a lid.

Az du mayn kind, vest elter vern  
Vestu visn an untershid.

Rep

Rep

Rep

Rep

## SLEEP MY BABY SLEEP

Sleep my baby, sleep so tenderly,  
I will sing a lullaby,  
When you my child are older you'll be  
learning then,

Of bitter woes that are coming nigh.  
Sleep my baby when you're older grown,

You will want to be one with all,  
But you'll find there'll be a difference  
always there

The difference between rich and poor.  
The richest castle, the finest-built home

That by laboring folk is done,  
Do you know who will have the privilege  
Of living there, the richest one.

Repeat first stanza.

## שְׁלָמָה סִין קִינְדֶּרֶת, שְׁלָמָה כָּסְדָּרֶת

שְׁלָמָה סִין קִינְדֶּרֶת, שְׁלָמָה כָּסְדָּרֶת,  
או דו סִין קִינְדֶּרֶת, אוּסָם עַלְפָעָר עַירָּוּן. ) 2  
עַלְפָעָר חִיסְפָּן אָנוּסָמָעָרְשָׂדֶר. )

או דו סִין קִינְדֶּרֶת, אוּסָם עַלְפָעָר עַירָּוּן,  
חַעַטְפָּן עַירָּוּן סִים לְסִים וְלְסִים. ) 2  
דַּאַסְמָלָסְטָהָה עַעַטְפָּן גַּעַטְהָוִיר עַירָּוּן. ) 2  
חַמְּה הַיְסָס אַרְיָס אַזְּן חָמְם הַיְסָס רַעַן. )

דַּי טַרְסָטָע טַלְאָזָן, דַּי טַרְסָטָע הַיְזָעָר,  
דָּאָס אַלְקָסְטָה עַדְרָ אַרְיָסְטָה, נַעַר נַעַר אַזְּן אַזְּן הַיְזָעָר,  
נַעַר נַעַר עַירָּוּן עַירָּוּן עַירָּוּן אַזְּן אַזְּן הַיְזָעָר. ) 2  
גַּאַר נַעַטְמָע עַרְעָר, גַּאַר נַעַר דָּעַר רַיְכָעָר סָעָן. )

שְׁלָמָה סִין קִינְדֶּרֶת, שְׁלָמָה כָּסְדָּרֶת,  
זִינְגָּעָן עַלְעָלָא אַלְעָלָא, אוּסָם כָּסְדָּרֶת. ) 2  
אוּסָם אוּסָם אָנוּסָמָעָרְשָׂדֶר. )

## GENZELECH

Dort baym taychl, nit vayt fun dem shtetl,  
Pashet di genzelech, a meydele gor sheyn.  
Di oyglech glantsn, oyf lipelech a shmeychl,  
Zingt zi a liddle oyf ahemytl sugeyn:

Hay-la, hay-la, hay-la, hay-la  
Loyft zhe genzelech, a-heym, a-heym, a-heym  
Hay-la, hay-la, hay-la, hay-la  
Loyft zhe gengelech, a-heym, a-heym, a-heym!

Der alter goner, er meg afile platsn!  
Vel ich im nit nemen, nein un nein un nein!  
Vos toygn mir zayne rayche palatsn?  
Ven ich bin noch azoy yung un shein?

Hay-la, hay-la, hay-la, hay-la  
Loyft zhe genzelech, a-heym, a-heym, a-heym

Hay-la, hay-la, hay-la, hay-la, hay-la  
Loyft zhe genzelech, a-heym, a-heym, a-heym!

## THE GEESE

At a stream near a tiny little village,  
A pretty maiden minds her geese all day.  
Her eyes are shining, her lips are a-smiling,  
As she sings along her homeward way.

Hay-da, hay-da, etc.

Run, run, little geese run along home.

That old gander he may burst if he wants to  
But I wont have him, never, never, never,  
What good to me are all his wealth and houses  
When I still am young, able and so clever.

Hay-da, hay-da etc.

Run, run, little geese run along home.

דארם גִּים סְּכָלֶל, נֵיִסְׁ חַיְּסָן דָּם סְּכָלֶל,  
פָּשָׂעָה דִּי גַּעֲזַעַלְאָרָן, אַסְּדָעַלְעָן וְאַרְצָן.

דִּי אַזְּוֹנְגַּלְעָן גַּלְמַזְגָּן, אַזְּיַקְלַעְלָן אַסְּכָלֶל,

וַיְגַתְּסָן זַיְן אַסְּדָעַלְעָן אַהֲזָנוֹן.

## כָּאֵל

הַלְּלָא, הַלְּלָא, הַלְּלָא, הַלְּלָא,  
לוֹסְסָס זַעַם גַּעֲזַעַלְאָרָן, אַהֲזָנוֹן, אַהֲזָנוֹן.  
הַלְּלָא, הַלְּלָא, הַלְּלָא, הַלְּלָא,  
לוֹסְסָס זַעַם גַּעֲזַעַלְאָרָן אַהֲזָנוֹן, אַהֲזָנוֹן, אַהֲזָנוֹן.

## JOME-JOME

Yome Yome shpiel mir a liedele vos dos meidele vil  
Dos meidele vil a por schichelach hoben mus men gein dem  
schusterl zogen

Nein mameschi nein, du kenst mich nisht farshtein,  
du veist nischtvos ich mein.

Yome, Yome shpiel mir a liedele vos dos meidele vil  
Dos meidele vil a kleidele hoben mus men gein der  
schnaiderin zogen

Nein mameschi nein, du kenst mich nisht farshtein  
du veist nischt vos ich mein.

Yome, Yome shpiel mir a liedele vos dos meidele vil  
Dos meidele vil a hitele hoben mus mengein der  
putzerin zogen

Nein mameschi nein, du kenst mich nisht farshtein  
du veist nischt vos ich mein.

Yome, Yome shpiel mir a liedele vos dos meidele vil  
Dos meidele vil a por oiringlach hoben mus men gein dem  
goldschmied zogen

Nein mameschi nein, du kenst mich nisht farshtein  
du veist nischt vos ich mein.

Yome, Yome shpiel mir a liedele vos dos meidele vil  
Dos meidele vil a chossendul hoben mus men gein dem  
schadchin zogen

Yo mameschi yo, du kenst mich schoin farshtein  
du veist schoin vos ich mein.

## YOME YOME

Yome, Yome, play a melody,  
Tell me what the little girl wants.  
The little girl wants a pair of new shoes,  
Then must we to the cobblers hurry.

NO. mother, no,  
It certainly isn't so,  
You really do not know.

Yome, Yome, etc.

The little girl wants a pretty new dress,  
Then must we to the tailors hurry.

No, mother, no etc.

Yome, Yome, etc.

The little girl wants a pretty new hat,  
Then must we to the milliners' hurry.

No, mother, no etc.

Yome, Yome, etc.

The little girl wants a pair of earrings,  
Then must we to the jeweler's hurry.

No, mother, no etc.

Yome, Yome, etc.

The little girl wants to have a husband,  
Then must we to the matchmakers hurry.

Yes, mother, yes,  
It certainly is so,  
Now you really know.

## TUM-BALALAYKA

1 Shteyt a bocher un er tracht  
Tracht un tracht a gantse nacht:  
Vemen tsu nemén un nit farshemen?  
Vemen tsu nemen un nit farshemen?

Chorus:

Tum-bala, tum-bala, tum-balalayka  
Tum-bala, tum-bala, tum-balalayka  
Tum-balalayka, shpil balalayka.  
Tum-balalayka, shpil balalayka.

2 Meydl, meydl, ch'vel bay dir fregn:  
Vos ken vaksn, vaksn on regn?  
Vos ken brenen un nit oyfherm?  
Vos ken benken, veynenon trern?

Chorus

3 Narisher bocher, vos darfstu fregn?  
A shteyn ken vaksn, vaksn on regn.  
Libe ken brenen, un nit oyfherm.  
A harts kon benken, veynen on trern.

Chorus

## TUMBALALAIKA

There stood a fellow so deep in thought,  
Thinking through the live-long night;  
Whom should he marry and not abandon,  
Whom should he take as his only one.

Chorus: Tumbala, Tumbala  
Tumbalalaika  
Tumbala, Tumbala  
Tumbalalaika.  
Tumbalalaika  
Play balalaika  
Tumbalalaika  
Be happy and gay.

Maiden, maiden, I'd like to question-  
What can grow without any rain?  
What can burn through endless years?  
What can cry without any tears?

Chorus

Silly fellow, why need you question-  
A stone can grow without any rain,  
Love can burn through endless years,  
A heart can cry without any tears.

Chorus

## סָום בְּלַאֲלָאִיקָה

סָום בְּלַאֲלָאִיקָה אֵין עֶרֶב פְּרָאַכְסָה,  
פְּרָאַכְסָה אֵין טְרָאַכְסָה אֵין גְּמַעַטְנָה;  
חַעַמְעַן אֵין גַּעַמְעַן אֵין נִימְטְשָׁעַמְעַן,  
חַעַמְעַן אֵין גַּעַמְעַן אֵין נִימְטְשָׁעַמְעַן.

כָּאֵךְ

סָום בְּלַאֲלָאִיקָה, סָום בְּלַאֲלָאִיקָה, סָום בְּלַאֲלָאִיקָה,  
סָום בְּלַאֲלָאִיקָה, סָום בְּלַאֲלָאִיקָה, סָום בְּלַאֲלָאִיקָה,  
סָום בְּלַאֲלָאִיקָה, סָום בְּלַאֲלָאִיקָה.

סְיִדְעָל, סְיִדְעָל, כְּעַל גַּד דִּיר פְּרָאַכְסָה:  
חַעַמְעַן דָּעַן וְמַדְמַן, חַעַמְעַן אֵין רְעַבְעַן?  
חַעַמְעַן דָּעַן בְּרַעְמַן, חַעַמְעַן אֵין אַזְמְעַבְעַן?  
חַעַמְעַן דָּעַן בְּרַעְמַן, חַעַמְעַן אֵין סְרָעְרַן?

כָּאֵךְ

נָאָרִיכָּעָר גַּוְרָר, נָאָרִיכָּעָר פְּרָאַכְסָה פְּרָעָבָן?  
אֵסְטָן דָּעַן וְמַדְמַן, חַעַמְעַן אֵין רְעַבְעַן.  
אֵלִיְעָל דָּעַן בְּרַעְמַן, אֵזְנָן נִסְטְּחַבְעַן?  
אֵהָרָם דָּעַן בְּרַעְמַן, חַעַמְעַן אֵין סְרָעְרַן.

## DI MIZINKE OISGEGBN

Shtarker, freilech,  
Du, di malke, ich der meilech,  
Oi, Oi, ich alein,  
Hob mit maine oign gezen,  
Vi got hot mich matzliach geven,  
Di mizinke oisgegebn.

Aizik, mazik,  
Di bobe geit a kozik,  
Kain ain hore, zet nor zet,  
Vi zi tupet, vi zi tret,  
Oi, a simche, oi a freid,  
Di mizinke oisgegebn

Motl, Shimen,  
Oreme lait zainen gekumen,  
Greit far zei dem shenstn tish,  
Tayere vainen, tayere fish  
Oi main tochter, gib mir a kush,  
Di mizinke oisgegebn

Der tayerer feter Yose,  
Di gute mume Sose,  
Hobn mir tzum chosn mol,  
Tayere vainen on a tzol  
Mir geshikt fun Eretz Yisrol,  
Di mizinke oisgegebn

## MY YOUNGEST IS MARRIED TODAY.

Happy and gay,  
We're queen and king today;  
Oh! How blessed am I,  
Today before my very eye  
I've seen God's blessing come this way.  
My youngest is married today,  
My youngest is married today.

Isaac, quickly,  
Grandma's dancing a kozatsky,  
Bless her soul, do but see,  
How she steps so joyfully,  
Oh what happiness holds sway,  
My youngest is married today,  
My youngest is married today.

Martin, Simon,  
See poorfolk come in,  
Set the tables with the best,  
Wines and fish and all the rest,  
A kiss, my daughter and make way,  
My youngest is married today,  
My youngest is married today.

Uncle Joseph,  
And our dear aunt Susan,  
Have sent for the wedding meal,  
Precious wines with a golden seal,  
Straight from Israel all the way,  
My youngest is married today,  
My youngest is married today.

## די סִיזִינְקָה אוֹ יְמִינְתָּבָעָה

שָׁמָרְקָעָר, שָׁרְלַעַן, אַיְלַעַן, וְעַרְסָלַעַן,  
אוֹ, אוֹיָ, אוֹיָ אַלְלָהָ, הַאֲגָבָסִים צְבִיעָן אַזְמָגָן גְּזַעַעָן,  
חַיְיָ גָּמָפָה סִיךְ סְצִילָהָדָגְעָהָן.

הַנְּזִיםְקָה, סָמִיְזָה,  
דִּי דְּבָעָה גַּדְבָּה אַדְבָּעָה,  
חַיְיָ וְעַיָּה הָרָעָה, וְעַתְמָה גַּנְרָעָה,  
אוֹיָ, אַסְמָהָה, אוֹיָ אַסְמָהָה,  
די סִיזִינְקָה אוֹיְסְטָגְעָהָן.

סָמְכָעָל, סָמְפָ�וָן,  
אַרְיִיסָה לְדִסְטָעָן וְעַגְעָן גְּעַקְעָסָה,  
גְּרִידָה סָהָר זָהָר וְעַמְעָה שְׁמַנְסָהָה סִיךְ,  
טְיִירָה חַרְגָּן, סְעִירָה סִיךְ,  
אוֹיָ סִיךְ סְמָכָטָה, גַּיְזָה סִיךְ אַקְוָשָׁה,  
די סִיזִינְקָה אוֹיְסְטָגְעָהָן.

דָּעַר סְעִירָה טְעַפְּרָה יָסְפָּה,  
דִּי גְּזָעָה סְדָסָה סְפָּסָה,  
חַעַמְעַן סִיךְ אַזְמָה וְעַמְעַן סִאלָה,  
סְפָּעָלָה חַעַמְעַן אֵין אַצְלָה,  
סִיךְ גְּזָעָה סְזָוָן אַרְצָה יְשָׁרָלָה,  
די סִיזִינְקָה אוֹיְסְטָגְעָהָן.

## BIN ICH MIR A SCHNAIDERL

Bin ich mir a schnaiderl  
Leb ich mir tog ois tog ain  
Lustik, freilech, fain.  
—Zog mir schnaiderl,  
Libinker un guter, Git dir di nodl  
Genug oif broit mit puter?  
—Ich mach a voch  
Zvei gildn mit a drayer;  
Ich es nor broit  
Vail puter iz tzu tayer.  
Bin ich mir a shusterl  
Leb ich mir tog ois, tog ain  
Lustik, freilech, fain.  
—Zog mir, shusterl,  
Hostu vos tzu kayen,  
Felt dir ois,  
Krigstu vu tzu layen?  
—Keiner lait nit  
Keiner git kain aroves;  
Ich bin a shuster  
Gei ich take borves!  
Bin ich mir a kremerl  
Leb ich mir tog ois, tog ain  
Lustik, freilich, fain.  
—Zog mir, kremerl,  
Hostu mitvos tzu handlen?  
Hostu in kreml  
Rozhinkes mit mandlen?  
—Ich hob in kreml  
Far tzvel groshn schoire,  
Ich shlep dem dales  
Un bentch dem Boire.

## REIZELE

Shteit zich dort in gessele,  
Shtil fartracht a haizele,  
Drinen oifn boiden-shibl  
Voint main tayer Reizele.  
Yedn ovnt farn haizl  
Drei ich zich arum,  
Chgib a faif un ruf ois: Reizl,  
Kum, kum, kum.  
Efnt sich a fensterel,  
Vacht oif s'alte haizele  
Un bald klingt in shtiln gesl  
A zis kol, — s'nedt Reizele:  
Noch a vaile, vart main liber,  
Baldvel ich zain friai,  
Gei sich noch a por mol ibar,  
Eins, tzvei, drai.  
Gei ich mir a freilecher,  
Zing un knak mir niselech,  
Her ich oif di treplech loifn  
Ire drobne fiselech,  
Shoin arop fun letztn trepl,

## HERE AM I A TAILOR

Here am I a tailor  
Here am I a tailor,  
And I live throughout the day,  
Merry, happy and gay.  
Tell me tailor,  
Dear and good one,  
Does the needle earn  
'Nuf for bread and butter?  
I earn each week  
Two guilden and a sigh,  
I eat plain bread  
Because butter is too high.  
Here am I a shoemaker  
Here am I a shoemaker,  
And I live throughout the day,  
Merry, happy and gay.  
Tell me shoemaker  
Have you a bite to eat,  
If you are hungry,  
Can you borrow for meat?  
No one will lend  
No one wants to lose,  
I am a shoemaker  
But I go without shoes.  
Here am I a storekeeper,  
Here am I a storekeeper,  
And I live throughout the day,  
Merry, happy and gay.  
Listen storekeeper,  
What is then your tale?

Ch'nem zi lib arum,  
Ch'gib ir shtil a kush in kep!,  
Kum, kum, kum.  
Ch'vil dich betn, Dovidl,  
Zolst aroif nisht faifen mer,  
"Erst er faift shoin" zogt di mame,  
Zi iz frum, s'fardrist ir zeir,  
Faifen zogt zi iz nish Yiddish,  
S'past doch nit far unz  
Gib a tzeichen, prost oif Yiddish,  
Eins, tzvei, drai.  
Ch'vel fun aint nisht faifen mer,  
Droif gib ich a shvuele,  
Dir tzulibvel ich afilye  
Veren frum main tznuale.  
Ch'vel zain ven du vilst nor Reizl  
Vi dain mame frum  
Yeden Shabbes gein in klaizel  
Kum, kum, kum.  
Ch'gleib es dir main libinker,  
Un der—far dir Dovidl,  
Shtrik ich (a shoin) tfilin zekel  
Mit a Mogen Dovidl.

Do you carry  
Raisins and almonds for sale?  
Here in my store's  
Two groshen worth of stock,  
I live in poverty  
And pray for better luck!

## בֵּין אַיִל סִיר אֲשֶׁר־דָּבָר

בֵּין אַיִל סִיר אֲשֶׁר־דָּבָר (2)  
לְעֵג אַיִל סִיר פָּג אֲזִים טָג אַיִל  
לוֹסְפִּיךְ, פְּרִילָאָךְ, פְּרִין.  
— אַנְגָּסִיר שָׂרָר שָׂרָר  
לְעֵג אַיִל גְּוּסָעָר,  
גְּוּסָעָר אַזִּים גְּוּסָעָר  
אַיִל אַזִּים אַזִּים כְּרִיבָּר;  
אַיִל עַמְּדָה גְּרֹזִים חִילְּסָעָר אַיִל עַמְּדָה.  
בֵּין אַיִל סִיר אֲשֶׁר־דָּבָר (2)  
לְעֵג אַיִל סִיר פָּג אֲזִים, טָג אַיִל  
לוֹסְפִּיךְ, פְּרִילָאָךְ, פְּרִין.  
— אַנְגָּסִיר, נָסְפָעָע, עַל,  
הַאֲסָטָן וְאַם צַו קְיֻזָּע,  
סְלָלָם דָּרָר אֲזִים,  
כְּרִיבָּר חָמָן צַו לְדָעָן?  
— אַנְגָּסִיר בַּיִת כִּין אַרְחָעָם;  
אַיִל בַּיִת אַסְטָעָר גְּרָחָעָם  
— אַיִל פָּקָעָד גְּרָחָעָם.

בֵּין אַיִל סִיר אֲשֶׁר־דָּבָר (2)  
לְעֵג אַיִל סִיר פָּג אֲזִים, טָג אַיִל  
לוֹסְפִּיךְ, פְּרִילָאָךְ, פְּרִין.  
— אַנְגָּסִיר, קְרַעְפָּטָר,  
הַאֲסָטָן וְאַם צַו תְּגַנְּדָלָעָן?  
הַאֲסָטָן אַיִל קְרַעְפָּטָר  
רְאַזְבִּינְגָּסִים סִימָן תְּגַנְּדָלָעָן?  
— אַנְגָּסִיר הַעֲבָד אַיִל קְרַעְפָּטָר,  
פָּאַר אַיִל גְּרָשָׁעָן שָׁׁׂוֹרָה,  
אַיִל שְׁלָעָם רַעַם לְלוּתָה  
אוֹן גְּרָנָס דָּעַם גְּרָמָת.

Ven gefeln svet in klaizel,  
Zogen zols du zei,  
S'hot geshtrikt main libe Reizel  
Eins, tzvei, drai.

Ch'dank fardain matonele,  
Ch'lib azoi dich Reizele,  
Ch'lib dain tatzn, ch'lib dos gesl  
Ch'lib dos alte haizele,  
Ch'lib di shteinglech lebn haizl,  
Trets dock oif zei arum,  
Her, dain mame ruft shoin: Reizl'',  
Kum, kum, kum.

Gei ich mir a freilecher  
Zing un knak mir niselpesch  
Her ich oif di treplech loifn  
Ire drobne fiselech.  
Vider shtet fartracht dos haizl,  
S'gesl vider shtum,  
Kum tzu mir in cholem, Reizl,  
Kum, kum, kum.

## RAIZELE

Standing in a pretty street,  
Half-asleep this little house,  
There in an attic room above,  
My darling little Raizele.  
Every evening before home,  
I wander to and fro,  
Give a little whistle Raizel,  
Come, come, come.

Soon a window opens high,  
The house awakens then  
And softly down the quiet street,  
I hear my Raizele.  
"Wait another minute dear,  
Soon I will be free,  
Will you walk a little while?"  
One two three.

Then how happy I become,  
My heart with joy sings loud,  
As I hear her footsteps coming,  
Down the steps without;  
And as she comes down towards me,  
We hug there near her home.  
I leave a soft kiss on her forehead,  
Come, come, come.

I would ask for David dear,  
Not to whistle even low.  
"Hear he's whistling," says my mother  
She is strict, resents it so.  
"Whistling," says she, "is not proper  
It's a slight to me.  
Call my name aloud in Yiddish."  
One, two three.

I promise not to whistle more,  
I'll even swear thereto.  
For you I'll accept the Jewish customs,  
Obey the laws you do.  
I'll even be if you should wish,  
As strict as is your home  
And go each Sabbath to the temple  
Come, come, come.

LITHO IN U.S.A.



I believe your every word,  
And because of that dear David,  
I'll knit you a fine twill case  
Sewed with the Star of David.  
If it's admired at the temple,  
You may tell them—"See  
It is I that made it for you,"  
One two, three.

I thank you for your dearest gift,  
I love you so much dear one,  
I love your mother, love the street,  
I love the very stones on which  
You walk each day near home.  
"Listen your mother's calling, Raizel,  
Come, come, come."

Then I go a happy one,  
My heart with joy sings loud,  
As I hear her footsteps going  
Up the steps without.  
Again the house is closed, asleep,  
The street too, as the house.  
Come to me in my dreams, Raizel,  
Come, come, come.

MY YOUNG DAVID TODAY  
BY ROSE FRIEDMAN

Then I go a happy one,  
My heart with joy sings loud,  
As I hear her footsteps going  
Up the steps without.  
Again the house is closed, asleep,  
The street too, as the house.  
Come to me in my dreams, Raizel,  
Come, come, come.

שְׁמַת זֶה דָּרָם אֵין גַּעֲמָלָה.  
שָׂמִיג פָּאָדָרָכָם אֵין גַּעֲמָלָה,  
רְדִינָע אֹוִיכָן גַּוְיִדְעָכְסְּמִינָעָל.  
הַזְּעִינָע סְמִינָן סְמִינָעָל.  
דָּרְבָּא אַיְדָא אַרְבָּאָן רָוְפָ אֹוִיכָן רְדִינָע,  
כְּגַיְגָא אַסְמָבָא אַסְמָבָעָל.  
קָוָם, קָוָם, קָוָם.

עַפְרָעָמָס זֶה אַסְמָבָעָל  
וְאַבְסָ אַיְזָה סְמִינָעָל.  
אָוּן גַּאלְדָּקְלִינְגְּ אֵין שְׂמִילָן גַּעֲמָל  
אַיְזָם קְלוּן - סְמִינָעָל דְּרִינָע:  
גַּנְאָל אַחֲלָע, חַאֲרָם סְמִינָן דְּצָעָא,  
גַּנְאָל חַעַל אַיְזָן פְּרָרָה,  
גַּנְאָל זֶה גַּנְאָל אַסְמָבָא אַיְזָעָר,  
אַדְגָּז, אַחַ, דְּרָה.

גַּנְאָל סִיר אַסְמָבָעָל  
זַיְגָנוּן אָוּן קְרָאנְק סִיר נִיסְפָּלָאָן  
הַעֲרָבָא אַיְזָק דִּי סְמִינָעָל לְזִיכָּן  
אַיְרָע דְּרִיבָּגָע סְמִינָעָל,  
שְׂמִינָעָן צְוָן לְעַזְמָן טְרִיעָבָל,  
כְּגַיְגָא אַיְרָע שְׂמִילָן קַוְסָּא אֵין דְּעַפְלָל,  
קָוָם, קָוָם, קָוָם.

כְּחַיל וְיַרְבָּעָן, דְּזָוִיל,  
וְאַלְמָס אַרְזָוִיךְ נִיסְפָּלָן סִיר,  
הַעֲרָבָא עַד שְׂמִינָעָן צְוָן, זַיְגָנוּן דִּי סִמְפָּן,  
זַיְגָנוּן אַסְמָבָא, סְמִינָעָל דִּי אַיְרָעָה,  
שְׂמִינָעָן זָעָם זֶה אַיְזָה נִיסְפָּלָן אַיְזָעָר,  
סְמִינָעָן דְּרָאָל שְׂמָמָן אַיְזָעָר אַיְזָעָר,  
גַּיְגָא אַרְכָּעָן, סְמִינָעָס אַיְזָעָר אַיְזָעָר,  
אַיְגָנוּן, צְוָן, דְּרָה.

כְּחַעַל צְוָן הַדְּרָם נִיסְפָּלָן סִיר,  
דְּרוֹזְבָּגְזָע אַיְזָק אַסְבָּועָה גַּעַל,  
הַעֲרָבָא צְוָלְמָה חַעַל אַיְזָק אַסְבָּועָה  
דְּרוֹן שְׂמָמָן צְוָן דִּי חַילְמָס נַאֲרָדְעָל  
חַיְדָה שְׂמָעָפָרְמָן, צְוָן דִּי גַּעַל  
זֶה דָּרְבָּן שְׂמָמָן אַיְזָעָר אַיְזָעָר,  
קָוָם, קָוָם, קָוָם.

כְּגַלְוָיָג עַם דִּיר כְּזָן לִזְיָנְקָעָר,  
אָוּן דְּעַטְאָר דִּיר דְּזָוִיל,  
סְמִינָק אַיְזָק אַסְמָבָעָל זְעַקְעָל  
סִיר אַסְמָבָעָל דְּזָוִיל,  
זְעַקְעָל גַּעֲמָל סְמִינָעָן סְמִינָעָל,  
זְעַקְעָל זָעָם זְעַקְעָל זְעַקְעָל,  
סְמִינָעָן גַּעֲמָל דִּיר זְעַקְעָל  
אַיְגָנוּן, צְוָן, דְּרָה.

כְּדָאָמָן פָּאָר דִּין חַנְחָה גַּעַל,  
כְּלִיְג אֲלֹוִי דִּין רְדִינָע,  
כְּלִיְג דִּין טְאָמָן, כְּלִיְג וְאָסְמָבָעָל  
כְּלִיְג דִּין טְאָמָן הַזְּיָעָל,  
טְרִיעָבָע דְּרָאָל אַזְוִיךְ זֶה אַרְבָּאָן,  
קָוָם, קָוָם, קָוָם.

וְאַיְזָק סִיר אַסְמָבָעָל  
זַיְגָנוּן אָוּן קְרָאנְק סִיר נִיסְפָּלָאָן  
הַעֲרָבָא אַיְזָק דִּי סְמִינָעָל לְזִיכָּן  
אַיְעָטָה דְּרִיבָּגָע סְמִינָעָל,  
הַעֲרָבָא שְׂמִינָעָן סְמִינָעָל דָּרָם הַזְּעָל  
כְּגַיְגָא שְׂמִינָעָן שְׂמִינָעָן, רְדִינָע,  
קָוָם, קָוָם, קָוָם.